

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 437/2003
af 27. februar 2003
om indberetning af statistiske oplysninger om passager-, fragt- og postflyvning**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) EF-institutionerne bør for at kunne udføre deres opgaver i forbindelse med Fællesskabets lufttransportpolitik og med henblik på den kommende udvikling af den fælles transportpolitik have sammenlignelige, konsistente, samtidige og regelmæssige statistiske data til rådighed om omfanget af og udviklingen i passager-, fragt- og postflyvningen inden for Fællesskabet eller til og fra Fællesskabet.
- (2) Der findes for øjeblikket ikke sådanne detaljerede statistikker omfattende hele Fællesskabet.
- (3) Ifølge Rådets beslutning 1999/126/EF af 22. december 1998 om Fællesskabets statistiske program 1998-2002 ⁽⁴⁾ er der behov for at udarbejde sådanne statistikker.
- (4) En generel indsamling af data på et sammenligneligt og harmoniseret grundlag kan give grundlag for at etablere et integreret system med pålidelige, konsistente og aktuelle oplysninger.
- (5) Data om passager-, fragt- og postflyvning bør i det omfang, det er muligt, være forenelige med de internationale data, der stilles til rådighed af Organisationen for

International Civil Luftfart (ICAO), og i fornødent omfang gøres sammenlignelige mellem medlemsstaterne og for de forskellige transportformer.

- (6) Efter en vis periode bør Kommissionen fremlægge en rapport for at gøre det muligt at vurdere anvendelsen af forordningen.
- (7) I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5, er fastsættelsen af fælles statistiske standarder, som gør det muligt at producere harmoniserede data, en handling, som kun kan gennemføres effektivt på fællesskabsplan. Disse standarder bør anvendes i hver enkelt medlemsstat under opsyn af de organer og institutioner, som er ansvarlige for produktion af officielle statistikker.
- (8) Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker ⁽⁵⁾ udgør referencerammen for de bestemmelser, der fastsættes ved nærværende forordning.
- (9) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁶⁾.
- (10) Udvalget for Det Statistiske Program, som er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽⁷⁾, er blevet hørt.
- (11) En ordning vedrørende udvidet samarbejde om anvendelsen af lufthavnen i Gibraltar blev vedtaget i London den 2. december 1987 af Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige i form af en fælles erklæring fra de to landes udenrigsministre. Denne ordning er endnu ikke iværksat —

⁽¹⁾ EFT C 325 af 6.12.1995, s. 11.

⁽²⁾ EFT C 39 af 12.2.1996, s. 25.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 29.2.1996 (EFT C 78 af 18.3.1996, s. 28), bekræftet den 16.9.1999 (EFT C 54 af 25.2.2000, s. 79), Rådets fælles holdning af 30.9.2002 (EFT C 275 E af 12.11.2002, s. 33) og Europa-Parlamentets afgørelse af 18.12.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EFT L 42 af 16.2.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 52 af 22.2.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁷⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

Medlemsstaterne udarbejder statistiske oplysninger om erhvervmæssig passager-, fragt- og postflyvning samt om civile luftfartøjsoperationer til eller fra EF-lufthavne, dog undtaget flyvning med statsluftfartøjer.

Artikel 2

Gibraltar

1. Anvendelsen af denne forordning på Gibraltar lufthavn foregriber ikke henholdsvis Kongeriget Spaniens og Det Forenede Kongeriges retlige holdning til den bestående uoverensstemmelse med hensyn til suveræniteten over det område, lufthavnen er beliggende på.

2. Anvendelsen af denne forordning på Gibraltar lufthavn suspenderes, indtil den ordning, der er fastlagt i den fælles erklæring af 2. december 1987 fra udenrigsministrene for Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige, er iværksat. Kongeriget Spaniens og Det Forenede Kongeriges regeringer underretter Rådet om datoen for denne iværksættelse.

Artikel 3

Karakteristika ved dataindsamlingen

1. Hver medlemsstat indsamler statistiske data vedrørende følgende variabler:

- a) passagerer
- b) fragt og post
- c) flyveetaper
- d) disponible passagersæder
- e) luftfartøjsoperationer.

De statistiske variabler for hvert område, nomenklaturer for deres klassificering, observationshyppigheden og definitionerne fremgår af i bilag I og II.

2. Hver medlemsstat indsamler alle de i bilag I omhandlede data for alle EF-lufthavne på dens område med en trafik på over 150 000 passagerenheder pr. år.

En fortegnelse over de EF-lufthavne, der er omfattet af første afsnit, vil blive udfærdiget af Kommissionen og om nødvendigt ajourført efter proceduren i artikel 11, stk. 2.

3. For de lufthavne — herunder dog ikke dem, der kun lejlighedsvis har erhvervmæssig trafik — som ikke er omfattet af stk. 2 skal medlemsstaterne kun foretage en årlig indberetning af de data, der er omhandlet i bilag I, tabel C1.

4. Uanset stk. 2 og 3 kan en medlemsstat for lufthavne,

a) som har færre end 1 500 000 passagerenheder pr. år, hvor der ikke foretages en indsamling af data svarende til de i bilag I anførte på det tidspunkt, hvor forordningen træder i kraft, og

b) hvor indførelsen af en ny ordning for dataindsamling viser sig meget vanskelig,

i et begrænset tidsrum på højst tre år fra den 1. januar 2003 og efter proceduren i artikel 11, stk. 2, foretage indberetning af mindre omfattende data end de i bilag I anførte.

5. Uanset stk. 2 kan en medlemsstat for lufthavne,

a) hvor der ikke foretages en indsamling af data svarende til dem, der er angivet i bilag I, tabel B1, på det tidspunkt, hvor denne forordning træder i kraft, og

b) hvor indførelsen af en ny ordning for dataindsamling viser sig meget vanskelig,

indtil den 31. december 2003 og efter proceduren i artikel 11, stk. 2, nøjes med at indberette de eksisterende data.

Artikel 4

Dataindsamling

1. Dataindsamlingen baseres i det omfang, det er muligt, på disponible kilder for at reducere respondenternes indberetningsbyrde.

2. Respondenter, som medlemsstaterne anmoder om at levere oplysninger, har pligt til at give sandfærdige og fuldstændige oplysninger inden for den foreskrevne tidsfrist.

Artikel 5

Statistikernes nøjagtighed

Dataindsamlingen baseres på totaltællinger, medmindre der udarbejdes andre normer for nøjagtigheden efter proceduren i artikel 11, stk. 2.

*Artikel 6***Bearbejdning af data**

Medlemsstaterne anvender sådanne metoder til bearbejdning af dataene, at det sikres, at de data, der indsamles i henhold til artikel 3, opfylder de i artikel 5 nævnte krav til nøjagtighed.

*Artikel 7***Indberetning af resultaterne**

1. Medlemsstaterne sender De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor de i overensstemmelse med artikel 6 behandlede data, inklusive de data, medlemsstaterne har erklæret fortrolige i medfør af national lovgivning eller praksis vedrørende statistisk fortroligt materiale, i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 322/97.

2. Resultaterne indberettes i overensstemmelse med de i bilag I anførte datafiler. De datafiler og det medium, der skal anvendes til indberetningen, fastlægges nærmere af Kommissionen efter proceduren i artikel 11, stk. 2.

3. Den første observationsperiode begynder den 1. januar 2003. Indberetningen finder sted så hurtigt som muligt og senest seks måneder efter udgangen af observationsperioden.

*Artikel 8***Formidling**

1. De nærmere bestemmelser om Kommissionens offentliggørelse eller formidling af de statistiske resultater fastlægges efter proceduren i artikel 11, stk. 2.

2. Kommissionen formidler til medlemsstaterne passende statistiske resultater med samme hyppighed som den, hvormed resultaterne skal indberettes.

*Artikel 9***Rapporter**

1. Medlemsstaterne meddeler på Kommissionens anmodning alle oplysninger om de metoder, der anvendes i forbindelse med indsamlingen af dataene. Endvidere meddeler medlemsstaterne, hvor det er relevant, Kommissionen væsentlige ændringer i de anvendte indsamlingsmetoder.

2. Efter at der er indsamlet data gennem tre år, forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om de indvundne erfaringer i forbindelse med anvendelsen af denne forordning, især med hensyn til anvendelsen af artikel 7 og 8.

*Artikel 10***Gennemførelsesbestemmelser**

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, herunder foranstaltninger med henblik på tilpasning til den økonomiske og tekniske udvikling, særlig:

- tilpasning af specifikationerne i bilagene til denne forordning
- tilpasning af dataindsamlingens karakteristika (artikel 3)
- fortegnelsen over EF-lufthavnene, jf. artikel 3, stk. 2
- statistikkernes nøjagtighed (artikel 5)
- beskrivelse af datafiler, koder og det medium, der skal anvendes til indberetning af resultaterne til Kommissionen (artikel 7)
- formidling af statistikker (artikel 8),

fastlægges af Kommissionen efter proceduren i artikel 11, stk. 2.

*Artikel 11***Udvalgsprocedure**

1. Kommissionen bistås af Udvalget for Det Statistiske Program, der er nedsat ved artikel 1 i afgørelse 89/382/EØF, Euratom.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

*Artikel 12***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

M. CHRISOCHOÏDIS

Formand

BILAG I

DATASTRUKTUR VED INDBERETNING TIL EUROSTAT

A. DATABASE FOR FLYVEETAPER (MINDST KVARTALSDATA)

Data for flyveetaper vedrører kun erhvervmæssige flyvninger.

Datafilformat

Elementer	Kode	Nomenklatur	Enhed
Tabel	2 bogstaver	A1	
Indberettende land	2 bogstaver	(1) ICAO-nationalitetsbetegnelser	
Referenceår	2 cifre	yy	
Referenceperiode	2 cifre	(2) Statra 291 rev. april 1991	
Indberettende lufthavn	4 bogstaver	(3) ICAO	
Næste/foregående lufthavn	4 bogstaver	(3) ICAO	
Ankomst/afgang	1 ciffer	1 = Ankomst 2 = Afgang	
Ruteflyvning/charterflyvning	1 ciffer	1 = Ruteflyvning 2 = Charterflyvning	
Passagerflyvning/ren fragt- og postflyvning	1 ciffer	1 = Passagerflyvning 2 = Ren fragt- og postflyvning	
Luftfartsselskabsinformation		(4) Skal fastlægges	
Luftfartøjstype	4 bogstaver	(5) ICAO + taxifykode	
Passagerer om bord	12 cifre		Passager
Fragt og post om bord	12 cifre		Tons
Flyvninger	12 cifre		Flyvning
Disponible passagersæder	12 cifre		Passagersæde

B. DATABASE FOR UDGANGS-/BESTEMMELSESLUFTHAVN FOR FLYVNINGEN (MINDST KVARTALSDATA)

Data for udgangs-/bestemmelseslufthavn vedrører kun erhvervmæssige flyvninger.

Datafilformat

Elementer	Kode	Nomenklatur	Enhed
Tabel	2 bogstaver	B1	
Indberettende land	2 bogstaver	(1) ICAO-nationalitetsbetegnelser	
Referenceår	2 cifre	yy	
Referencekvartal/-måned	2 cifre	(2) Statra 291 rev. april 1991	
Indberettende lufthavn	4 bogstaver	(3) ICAO	
Udgangs-/bestemmelseslufthavn	4 bogstaver	(3) ICAO	
Ankomst/afgang	1 ciffer	1 = Ankomst 2 = Afgang	

Elementer	Kode	Nomenklatur	Enhed
Ruteflyvning/charterflyvning	1 ciffer	1 = Ruteflyvning 2 = Charterflyvning	
Passagerflyvning/ren fragt- og postflyvning	1 ciffer	1 = Passagerflyvning 2 = Ren fragt- og postflyvning	
Luftfartsselskabsinformation		(4) Skal fastlægges	
Transporterede passagerer	12 cifre		Passager
Inkladet/udladet fragt og post	12 cifre		Tons

C. LUFTHAVNSDATABASE (MINDST ÅRLIGE DATA)

Lufthavnsdata vedrører kun erhvervmæssige flyvninger, bortset fra »samlede luftfartøjsoperationer«, som vedrører samtlige luftfartsoperationer.

Datafilformat

Elementer	Kode	Nomenklatur	Enhed
Tabel	2 bogstaver	C1	
Indberettende land	2 bogstaver	(1) ICAO-nationalitetsbetegnelser	
Referenceår	2 cifre	yy	
Referencekvartal	2 cifre	(2) Statra 291 rev. april 1991	
Lufthavn	4 bogstaver	(3) ICAO	
Passagerer transporteret i forbindelse med erhvervmæssig trafikflyvning (ankomster og afgang)	12 cifre		Passager
Direkte transitpassagerer i forbindelse med erhvervmæssig trafikflyvning (ankomster og afgang)	12 cifre		Passager
Samlet inkladet/udladet fragt og post i forbindelse med erhvervmæssig trafikflyvning	12 cifre		Tons
Samlede luftfartøjsoperationer i forbindelse med erhvervmæssig trafikflyvning	12 cifre		Operation
Samlede luftfartøjsoperationer	12 cifre		Operation

KODER

1. Indberettende land

Det kodesystem, der skal anvendes, er afledt af ICAO-indekset over nationalitetsbetegnelser for stedsangivelser.

Belgien	EB
Danmark	EK
Frankrig	LF
Tyskland	ED
Grækenland	LG
Irland	EI
Italien	LI
Luxembourg	EL

Nederlandene	EH
Portugal	LP
Spanien	LE
Det Forenede Kongerige	EG
Østrig	LO
Finland	EF
Sverige	ES.

2. Referenceperiode

45	år
21	1. kvartal
22	2. kvartal
23	3. kvartal
24	4. kvartal
01-12	måned.

3. Lufthavne

Koderne for lufthavne skal være i overensstemmelse med ICAO-koderne med fire bogstaver, jf. ICAO-dokument 7910.

4. Luftfartsselskabsinformation

Information vedrørende luftfartsselskaber. Koderne herfor skal fastlægges i overensstemmelse med proceduren i artikel 11, stk. 2.

5. Luftfartøjstyper

Koderne for luftfartøjstyper skal være i overensstemmelse med ICAO-typekoderne for luftfartøjer, jf. ICAO-dokument 8643.

BILAG II

DEFINITIONER

EF-lufthavn

Ethvert område i en medlemsstat, der er omfattet af traktaten, og som er åbent for erhvervmæssig lufttransport.

Erhvervmæssig lufttransport

En flyvning eller en række flyvninger udført med et civilt luftfartøj mod vederlag til eller fra en EF-lufthavn. Der kan være tale om ruteflyvning eller charterflyvning.

Ruteflyvning

En række flyvninger, der har samtlige følgende kendetegn:

1. De gennemføres med luftfartøjer til transport af passagerer, fragt og/eller post mod vederlag, således at der for hver flyvning udbydes pladser til salg på individuel basis til offentligheden (enten direkte hos luftfartsselskabet eller hos dets autoriserede bureauer).
2. De gennemføres mellem de samme to eller flere lufthavne
 - a) enten i henhold til en offentliggjort fartplan
 - b) eller med en sådan regelmæssighed eller hyppighed, at der tydeligt er tale om en systematisk række flyvninger.

Charterflyvning

Andre trafikflyvninger mod vederlag end ruteflyvning. Taxifyvning er også omfattet.

Passagerflyvning

Alle flyvninger med én eller flere betalende passagerer og alle flyvninger, hvor der ifølge fartplaner tilbydes passagerbefordring.

Rene fragt- og postflyvninger

Transportflyvninger, der kan være ruteflyvninger eller charterflyvninger, og som gennemføres med luftfartøjer til transport af anden last end passagerer, dvs. fragt og post.

Flyvninger udført med statsluftfartøjer

Alle flyvninger, der udføres som led i militær, told- eller politimæssig virksomhed, i protokollært øjemed eller med henblik på brandbekæmpelse.

Passagerenheder

Med henblik på udarbejdelse af fortegnelsen over EF-lufthavne, jf. artikel 3, stk. 2, og i overgangsperioden i artikel 3, stk. 4, beregnes en passagerenhed som svarende til enten en passager eller til 90 kg fragt eller post.

Luftfartsselskab

Et lufttrafikforetagende med en gyldig licens. Har luftfartsselskaber truffet aftaler i form af joint venture eller på anden måde kontraktligt forpligtet sig til, at to eller flere af parterne har ansvaret for udbud og salg af lufttransportprodukter under en flyvning eller en kombination af flyvninger, registreres det luftfartsselskab, der faktisk foretager flyvningen.

Flyveetape

En flyveetape er den af et luftfartøj tilbagelagte strækning fra starten til næste landing. Landing af tekniske grunde bør ikke medføre, at en flyveetape klassificeres anderledes. Klassifikationen af trafikken, uanset art (passagerer, fragt og post), skal svare til klassifikationen af flyveetapen for luftfartøjet.

Flyvninger

Antal flyvninger mellem hvert lufthavnspar på en flyveetape.

Passagerer om bord

Alle passagerer, hvis flyrejse begynder eller slutter i den indberettende lufthavn, herunder omstigende passagerer og direkte transitpassagerer.

Direkte transitpassagerer

Passagerer, som fortsætter deres flyrejse på en flyvning, der har samme nummer som den flyvning, hvormed de ankom.

Fragt og post om bord

Alt gods, der transporteres i et luftfartøj, bortset fra forsyninger og bagage, inklusive ekspresgods og diplomatpost, men eksklusive passagerernes bagage.

Disponible passagersæder

Det samlede antal passagersæder, der udbydes til salg mellem hvert lufthavnspår på en flyveetape (eksklusive sæder, der faktisk ikke er til rådighed til transport af passagerer på grund af bruttovægtbegrænsning). Findes der ingen oplysninger om luftfartøjets nøjagtige indretning, kan anslåede data indberettes.

Udgangslufthavn/bestemmelseslufthavn

Trafikken på en given flyvning med samme flyvenummer opdelt efter lufthavnspår i overensstemmelse med indladnings- og udladningspunkt på flyvningen (For passagerer eller fragt, hvor indladningslufthavnen ikke kendes, anses udgangslufthavnen for at være indladningssted; tilsvarende anses luftfartøjets bestemmelsessted for at være udladningssted, hvis udladningslufthavnen ikke kendes).

Transporterede passagerer

Omfatter alle passagerer, hvis flyrejse begynder eller slutter i den indberettende lufthavn. Omfatter ikke direkte transitpassagerer.

Indladet/udladet fragt og post

Alt gods, der er indladet i eller udladet af et luftfartøj, bortset fra forsyninger og bagage. Omfatter ekspresgods og diplomatpost, men ikke passagerernes bagage.

Samlede luftfartøjsoperationer

Alle starter og landinger foretaget med ikke-militære luftfartøjer. Omfatter flyvninger til andet formål, dvs. særlig erhvervmæssig flyvning foretaget med luftfartøjer hovedsagelig i forbindelse med landbrug, bygge- og anlægsvirksomhed, fotografering og opmåling samt uddannelse af piloter, forretningsflyvning og al anden ikke-erhvervmæssig flyvning.

Samlede luftfartøjsoperationer i forbindelse med erhvervmæssig trafikflyvning

Alle starter og landinger foretaget med civile luftfartøjer mod vederlag.
